

## IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUINIJCUILOHUILIJ IN TATTANIL SAN JUDAS PARA IN TANELTOCANI DE NOCHI SENMANAHUAC

*Judas quinijsuilohuilía de nochi neques ten Dios  
quinijitac ya ma ihuantzin poutinemican*

<sup>1</sup> Nejava ya ni Judas nitequitique de Jesucristo huan niicniu de Jacobo. Huan niquintajcuilohuilía nochi neques ten Totajtzin Dios quinnotzac ya ma ihuantzin poutinemican, ijcón queme Yejuatzin no quintasojtac ya huan quinyolchipahuac ya. Yejuan nojonques quinyecpixtoc Jesucristo porín ihuantzin poutocque.

<sup>2</sup> Huan tech namotalnamiquilis ma momiactilijti ne teicnelilis huan ne yolsehuilis huan ne tetasojtalis ten Totajtzin Dios techmactilía.

*Neques tamachtiani ten tanextilijtinemij ica  
tacajcayahualis san*

<sup>3</sup> Notasojicnihuan, semi nicyolnequiaya namechtajcuilohuilis de totemaquixtilis ten namejuan nanquipíaj ijcón queme tejuan no ticpíaj ya. Pero axcan semi monequi ma namechtatautía que ximotajtoltenpalehuijtiyacan ica in Tajtoltzin de Dios para ma amo namechcuetahuiltilisque namotacuautamatilis. Porín ne tacuautamatilis Dios sepa san techaxcatilij ya para nochi tejuan

tiitaneltocacahuan ten tipoutinemij ihuantzin Totajtzin Dios.

<sup>4</sup> Huan sequi taca ica ne tacajcayahualis ichtacatzin calacque campa namejuan nanmosentilíaj. Huan yejuan nojonques desde ne achtopa ya Dios quinixtalij ya ica nitajtoltzin para ma yejuan huetzican tech ne tatelchihualis ten quinnamiqui. Ne taca tamohuispoloani san, huan in teicnelilis de Dios yejuan quiahuiltenehuaj. Huan ica ne teicnelilis mopalehuíaj ojcachi oc yejuan ma nentinemican tech in tajtacolnemilis. Yejuan quimajpehuaj Jesucristo, naquen Totayecancatzin huan Totecotzin.

<sup>5</sup> Masqui namejuan cuali nanquimatocque ya, pero nejua nicnequi namechelnamictis que in Totecotzin quinmaquixtij ipueblojcahuan de Israel cuac Yejuatzin quinalquixtij itech ne país Egipto. Pero niman Dios quinixpolojtiyaya nochi neques ten amo ihuantzin yec tacuautamatque.

<sup>6</sup> Huan xiquelnamiquican de ne ángeles ten amo yolcualime, yejuan nojonques amo quinequíaj tequitisque oc tech nintayecanalis ijcón queme Dios quinnahuatili. Ta, yejuan quiseccocauque ninchantzin tech ne eluiyac. Ica ya nojón Dios quinyecsecotalijtoc ya queme presos ne ángeles tech ne tayohuayanilot campa ilpitocque ca cadenas sen nachipa hasta quemán in tonal cuac quinajsiquiu ne hueyi tatelchihualis.

<sup>7</sup> Huan no xiquelnamictiyacan de ne pueblojuani de Sodoma huan Gomorra huan ocsequin pueblos ten quinyehualojtoyaj. No ijcón yejuan ahuilnenque queme ne ángeles. Huan ne pueblojuani motemactijque tech in ahuilnemilis huan

sayó mopitzonelojque ica in tajtacol de ahuilnemilis hasta tachiutinenque queme tapialme huan amo nemíaj oc queme taca. Huan yejuan nojonques Dios quinpójpoloj ya huan quinixtalij ya queme nescayot para nochi in talticpacuani. Huan ijcón Dios quintajyohuiltijtoc oc itech ne tatzacuiltilis campa ne tit ten amo queman sehuis.

<sup>8</sup> Huan masqui ijcón Dios quichihuac ne achtopa ya pero ne tacajcayahuani axcan moyecantinemij tenica tacochitaj huan quisenpitzoticnelojque ya ninnacayo ca in tajtacolnemilis. Huan yejuan no quimajpehuaj in tanahuatil de Dios, huan quintejtelchihuaj in huejueyi tayecanani de Dios.

<sup>9</sup> Huan ne ángel Miguel tayecanque den ángeles, yejua ne amo ijcón quichihuac, cuac motajtoltehuiaya ihuan in amocuali Satanás. Ta, cuac ne Miguel motentajtolixnamictoya ihuan in amocuali Satanás ica ne inacayo de Moisés, ijcuacón ne Miguel amo moixehuij de quihuijuicaltis in amocuali Satanás. Ta, sayó quilij ijcuín: “Ma Dios mitztacahualti”.

<sup>10</sup> Pero nojón tacajcayahuani, yejuan sayó taquejqueloaj ica míac tataman tanemililis ten yejuan mismo amo quimatij. Huan ne tacajcayahuani motajtacolmacatinemij queme yesquíaj oculime ten amo quimatilíaj quenín nesque. Huan ijcón yejuan quichiutinemij sayó queme nintanejnequilis san para ica mopolosque san.

<sup>11</sup> ¡Huan semi teicneltiani ne tacajcayahuani porín nentocque tech nintajtacolojpan ijcón queme in Caín nemico! Huan yejuan sayó motemactijque itech ne tacajcayaucaojti de

Balaam para motatanilíaj ca tomin. Huan yejuan ijcón no ixpolihuisque ijcón queme ixpolihuic in pueblojuani de Coré cuac yejuan quixnamicque Dios.

<sup>12</sup> Huan queman namejuan nansepaniluitíaj ca ne tetasotalis, ijcuacón ne tacajcayahuani no huitze tamasehuaquij huan ijcón namechpinau-catalíaj ya. Porín yejuan san motacualíaj huan tahuanaj ca paquilis huan ijcón quimohuispoloaj Dios huan in taneltocani. Yejuan quichihuaaj queme ne tapiani ten sayó moyectapialíaj yejuan san. Nojón tacajcayahuani tamatij queme mix-uac ten amo cualcui at, huan in ejecat cualcui huan cuica san. Nojonques tamati queme in cuoume ten amo teyi quitemacaj cuac monequi quitemacasquíaj. Huan ne tacajcayahuani queme yesquíaj cuoume ten ojpacahuaquij, porín achto huaquij cuac amo teyi taquij, huan niman huaquij queman quinuijuitasque.

<sup>13</sup> Nojonques tacajcayahuani tamatij queme amixtepeme tamahuililme den mar ten quipi-jpisuíaj in posocti. No ijcón yejuan quipijpisuíaj in pitzotic chihualisme ten tepinautíaj. Huan ne tacajcayahuani tamatij queme yesquía in sital-inme ten quipolojque ya ninojpan. Huan para no-jonques tacajcayahuani ejcotoc ya ne tonal que-man in Totajtzin Dios quintatzacuilitis ma yetotij para sen nachipa tech in tayohuayanilot ten cachi tilahuac.

<sup>14</sup> Huan Enoc nemía míac xihuit nicampatica de Adán huan yejua tajtoj ica Iijyotzin de Dios huan techyequilij de nijín tacajcayahuani ijcuín: “Niq-uitac hualajtoc ya in Totecotzin ihuan tel miacque

itequiticahuan ten yolchipauque,

<sup>15</sup> para ijcón nochi quinixcomacas huan quintelchihuas ne talticpacuani ten quimohuispoloaj Yejuatzin. Huan no Yejuatzin quintatzacuiltijqui nochi nojón tajtaclejque ten amo quixmatij Dios ica por ninahuilnemilis huan ninpitzoticnemilis. Huan Yejuatzin quintatzacuiltis no porín ne tajtaclejque ten quihuijuicaltiyaj Dios huan quimohuispoloaj Dios”.

<sup>16</sup> Huan ijcón neques tacajcayahuani, yejuan moteteluilijtinemij san huan teijitojtinemij san huan sayó quichiutinemij queme yejuan monejnequiltíaj. Huan mohueyichiutinemij huan tza-jtztinemij ica mijmiquilo tajtol. Huan yejuan sayó tamohuiscanojnotzaj san para ijcón tensá motanilisque san.

### *Tanejmachtilis para taneltocani*

<sup>17</sup> Pero namejuan, notasojicnihuan, xiquelnamictiyacan huan xicchiuacan cuenta de ne tanex-tililisme ten in tatitaniluan de Cristo namechnex-tilijque ya. Porín yejuan itequiticahuan den Tote-cotzin Jesucristo huan nijín in tajtol ten namechilijque ijcuín:

<sup>18</sup> “Huan nepacatica cuac tantiyasque ya in tonalme, ijcuacón hualasque neques ten quique-jquelosque in chipahuac Tajtoltzin de Dios huan quichiutinemisque ten yejuan monejnequiltíaj tech in pitzotic nemilis”.

<sup>19</sup> Yejuan nojonques tequititinemij para ma mocualancaxejxelocan in taneltocani. Huan yejuan quichihuasque ijcón porín mopaquiltijtinemij san tech in tajtacolnemilis

de nican talticpac huan porín amo quipíaj tech in ninyolijtic in Yecticatzin Espíritu.

<sup>20</sup> Pero namejuan notasojicnihuan, ximoyolmaxitijtiyacan ica ne chipahuac tacuautamatilis de Cristo. Huan ijcón nanquichihuasque cuac ximotatautilijtiyacan ica in chichualis den Yecticatzin Espíritu.

<sup>21</sup> Huan ximoyecpixtocan ica tetasojtalis de Dios huan xicyolicachiacan ne teicnelilis hasta ne tonal queman mohualuicas Totecotzin Jesucristo. Porín ijcuacán Yejuatzin techaxcatiliquiu in yec nachipanemilis.

<sup>22</sup> Huan xiquintaneltoctican neques ten ixquequeptinemij san ica nintacuautamatilis.

<sup>23</sup> Huan ne ocsequin ten amo chipaucanemij, yejuan nojonques xiquinmaquixtican huan xiquintecuilican de ne tit porín yejuan majyá queme yesquía motoquijque ya tech in mictan. Huan ne ocsequin ten amo chipaucanemij, yejuan nojonques xiquinicnelican. Pero no monequi xicmo huilican ninnemilis, huan xictahuelitican nochi ten nintech pohui, para ma amo namejuan nanmomahuasque ica ne hueyi tajtacol.

### *Tatiochihualis tenica tamis nijín tajcuilolamatzin*

<sup>24-25</sup> Huan Yejuatzin setzin san Dios, in hueyi tamatque huan Totemaquixtijcatzin. Huan sayó Yejuatzin conpía huelilis para techyecpixtos nachipa para ma amo tihuetzican tech in tajtacol. Huan sayó Yejuatzin conpía huelilis para que ijcón ma techtenextis ica ne hueyi paquilis que tiyolchipauque ya iixpantzinco

Dios de ne eluiyactzinco. Huan no conpixinemi Yejuatzin nochi ne chipahuac mohuisyot, huan ne cualnescayot huan ne hueyipan chichahualis huan ne yec tanahuatil. Huan ma nochi nijín ma ihuantzin pouto desde ne cuac ayamo teyi hualtzinehuaya in talticpac hasta axcan huan hasta sen nachipa. Ma ijcón mochihua. Amén.

**In cuali tajtoltzin de Dios  
New Testament in Nahuatl, Highland Puebla  
(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Highland Puebla

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4